



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
United States Patent and Trademark Office
Address: COMMISSIONER FOR PATENTS
P.O. Box 1450
Alexandria, Virginia 22313-1450
www.uspto.gov

| APPLICATION NO. | FILING DATE | FIRST NAMED INVENTOR | ATTORNEY DOCKET NO. | CONFIRMATION NO. |
|-----------------|-------------|----------------------|---------------------|------------------|
| 10/066,465 | 01/30/2002 | Boyd "H". Timothy | 6647-30 | 3498 |

45842 7590 06/01/2006

MARGER JOHNSON & MCCOLLOM, P.C. - NOVELL
210 SW MORRISON STREET
SUITE 400
PORTLAND, OR 97204

EXAMINER

PATEL, MANGLESH M

ART UNIT

PAPER NUMBER

2178

DATE MAILED: 06/01/2006

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

Office Action Summary

Application No.

10/066,465

Applicant(s)

TIMOTHY ET AL.

Examiner

Manglesh M. Patel

Art Unit

2178

-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --

Period for Reply

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 3 MONTH(S) OR THIRTY (30) DAYS, WHICHEVER IS LONGER, FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136(a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133). Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

Status

- 1) ☒ Responsive to communication(s) filed on 13 March 2006.
- 2a) ☒ This action is **FINAL**. 2b) ☐ This action is non-final.
- 3) ☐ Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11, 453 O.G. 213.

Disposition of Claims

- 4) ☒ Claim(s) 1-48 and 51-55 is/are pending in the application.
- 4a) Of the above claim(s) _____ is/are withdrawn from consideration.
- 5) ☐ Claim(s) _____ is/are allowed.
- 6) ☒ Claim(s) 1-48 and 51-55 is/are rejected.
- 7) ☐ Claim(s) _____ is/are objected to.
- 8) ☐ Claim(s) _____ are subject to restriction and/or election requirement.

Application Papers

- 9) ☐ The specification is objected to by the Examiner.
- 10) ☐ The drawing(s) filed on _____ is/are: a) ☐ accepted or b) ☐ objected to by the Examiner.
Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).
Replacement drawing sheet(s) including the correction is required if the drawing(s) is objected to. See 37 CFR 1.121(d).
- 11) ☐ The oath or declaration is objected to by the Examiner. Note the attached Office Action or form PTO-152.

Priority under 35 U.S.C. § 119

- 12) ☐ Acknowledgment is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).
- a) ☐ All b) ☐ Some * c) ☐ None of:
1. ☐ Certified copies of the priority documents have been received.
 2. ☐ Certified copies of the priority documents have been received in Application No. _____.
 3. ☐ Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

* See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.

Attachment(s)

- 1) ☒ Notice of References Cited (PTO-892)
- 2) ☐ Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948)
- 3) ☐ Information Disclosure Statement(s) (PTO-1449 or PTO/SB/08)
Paper No(s)/Mail Date _____
- 4) ☐ Interview Summary (PTO-413)
Paper No(s)/Mail Date. _____
- 5) ☐ Notice of Informal Patent Application (PTO-152)
- 6) ☐ Other: _____

DETAILED ACTION

1. This **Final** action is responsive to the amendment filed on March 13, 2006.
2. Claims 1-48 & 51-55 are pending. Claims 1, 16, 31, 39, 47, 48 & 53-54 are independent claims.

Withdrawn Objections

3. The Objection to the specification has been withdrawn.

Withdrawn Rejections

4. The 35 U.S.C. 101 rejections of claims 16-30 and 47 have been withdrawn in light of the amendment.
5. The 35 U.S.C. 102 (e) rejection of claims 1-53 with cited reference of Kumhyr U.S. Pub 2003/0005159 have been withdrawn in light of the amendment.

Claim Rejections - 35 USC § 112

6. Claims 5-6 are rejected under 35 U.S.C. 112, second paragraph, as failing to set forth the subject matter which applicant(s) regard as their invention. The claims use the word "can" thereby rendering the claims indefinite.

Claim Rejections - 35 USC § 103

7. The following is a quotation of 35 U.S.C. 103(a) which forms the basis for all obviousness rejections set forth in this Office action:

(a) A patent may not be obtained though the invention is not identically disclosed or described as set forth in section 102 of this title, if the differences between the subject matter sought to be patented and the prior art are such that the subject matter as a whole would have been obvious at the time the invention was made to a person having ordinary skill in the art to which said subject matter pertains. Patentability shall not be negated by the manner in which the invention was made.

8. Claims 1-48 & 51-55 are rejected under 35 U.S.C. 103(a) as being unpatentable over Kumhyr (U.S. Pub 2003/0005159, filed Jun 7, 2001).

Regarding Independent claim 1, Kumhyr discloses an apparatus for presenting content to a user, comprising: A plurality of layout strings files (See figure 2A & paragraphs 33 & 37, wherein a plurality of layout strings files that store content in a specific language are shown. The various content representing the different languages are defined by a URL and also described by individual html source code documents they represent the layout string files used to define the different foreign languages for browser translation); A plurality of layout information files to describe how a layout string is displayed (paragraphs 50-53, wherein the layout information for displaying the layout string representing the languages are described by a language-neutral HTML source document. The language-neutral HTML document is used to provide multiple language-specific versions of a web page. This language-neutral document is used to indicate the location of the language specific content, thereby describing the layout information of the layout strings files); and A computer to store the layout strings files and the layout information files (paragraph 28, wherein Figure 1B discloses a diagram showing

the application of the invention in a typical computer architecture that contains random access memory for storage of the layout strings and layout information file). Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Dependent claim 2, with dependency of claim 1, Kumhyr discloses wherein each of the layout strings files stores the layout string in a language (See figure 2A & paragraphs 33 & 37, wherein the layout strings within the files are described by the language specific html source documents).

Regarding Dependent claim 3, with dependency of claim 2, Kumhyr discloses: A resource file map to store at least two combinations of a layout information file and languages in which the layout strings files store the layout strings (See figure 6 & paragraphs 51 & 59-62, wherein the directives represent a resource file map since they identify valid combinations based on a key for the layout information files and languages. In addition the content strings are

Art Unit: 2178

retrieved using the file map or directive, the content string representing various layout string files. The resource file map stores the information file); A ranked list of languages (See figure 2C & paragraph 39, wherein the GUI includes an ordered or ranked list of languages); and A selector to select one of the plurality of layout information file and one layout strings file based on the ranked list of languages and the resource file map (See figures 1B, 2C & paragraph 39, wherein a mouse is used for the selector to select the layout information file with the language in the GUI). Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Dependent claim 4, with dependency of claim 3, Kumhyr

discloses: Each layout information file defines how the layout string is displayed in a different language (paragraphs 50-53, wherein the layout information for displaying the layout string representing the languages are described by a language-neutral HTML source document. The language-neutral HTML document is used to provide multiple language-specific versions of a web page.

This language-neutral document is used to indicate the location of the language specific content, thereby describing the layout information of the layout strings files. It is inherent that the layout information within the file describes multiple or a plurality of layouts for defining the display of the layout string in different languages).

Regarding Dependent claim 5, with dependency of claim 3, Kumhyr discloses: each layout information file defines how the layout string is displayed in a different language on a different device (See figures 3A & Fig 4, wherein a plurality of layout information files represented by the language-neutral page define how the string is displayed on various devices has shown in fig 1A); and The resource file map stores combinations of layout information file, languages in which the layout strings files store the layout strings, and identities of devices upon which the information can be displayed (See figure 6 & paragraphs 28, 51, 53 & 59-62, wherein the directives represent a resource file map since they identify valid combinations based on a key for the layout information files and languages. In addition the content strings are retrieved using the file map or directive, the content string representing various layout string files. The resource file map stores combinations of the information file that represent the various commands to describe the layout of the string files including the identification of devices for which the string files are displayed).

Regarding Dependent claim 6, with dependency of claim 3, Kumhyr discloses: each layout information file defines how the layout string is displayed on a different device (See figures 3A & Fig 4, wherein a plurality of layout information files represented by the language-neutral page define how the string is displayed on various devices has shown in fig 1A); and The resource file map stores combination of layout information files, languages in which the layout strings files store the layout strings, and identifiers of devices upon which the information can be displayed (See figure 6 & paragraphs 28, 51, 53 & 59-62, wherein the directives represent a resource file map since they identify valid combinations based on a key for the layout information files and languages. In addition the content strings are retrieved using the file map or directive, the content string representing various layout string files. The resource file map stores combinations of the information file that represent the various commands to describe the layout of the string files including the identification of devices for which the string files are displayed).

Regarding Dependent claim 7, with dependency of claim 3, Kumhyr discloses wherein the resource file map stores information about context-dependent data not stored in the layout information files or the layout strings files (paragraph 59, wherein the context-dependent data is defined by an identifier within the resource file map). Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in

the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Dependent claim 8, with dependency of claim 2, Kumhyr discloses wherein each layout strings file includes a layout string in one language (paragraph 47, wherein each layout string file is defined by a layout string in a language-specific file).

Regarding Dependent claim 9, with dependency of claim 8, Kumhyr discloses wherein at least one layout information file specifies a placement for the layout string on the default device (paragraph 37-38, wherein the information file includes information describing the placement of the layout strings on a default device).

Regarding Dependent claim 10, with dependency of claim 2, Kumhyr discloses wherein each layout strings file includes a language image in the language (paragraph 39, Although Kumhyr does not show the languages represented by an image, it is inherent that the language-specific files would

Art Unit: 2178

include image information for distinguishing the display within the GUI for language selection).

Regarding Dependent claim 11, with dependency of claim 10, Kumhyr

discloses wherein at least one layout information file specifies a placement for the language image on the default device (See fig 4, wherein the language-neutral file is used to display the placement of the language-specific content, therefore it is inherent that it displays image information defined in the language-specific file).

Regarding Dependent claim 12, with dependency of claim 2, Kumhyr

discloses means for selecting one of the plurality of layout information files and one layout strings file based on a ranked list of languages (See figures 1B & 2C, wherein a mouse is the means used for selecting the layout information file and string defining the language based on an ordered list). Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Dependent claim 13, with dependency of claim 1, Kumhyr

discloses a device to display the layout string according to the layout information files, thereby presenting the layout string to user (See figures 1B, 2C & 2E, paragraphs 34 & 35, wherein the device used to display the layout string according to the layout information file includes a browser and a display 146 connected with a display adapter). Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Dependent claim 14, with dependency of claim 1, Kumhyr

discloses wherein the layout information files describe how content and the layout string are displayed (paragraphs 51-53, wherein the layout information file described by the language-neutral web page describes the display of content and layout string. A server processes a language-neutral web page document that contains server-side directives that indicate the location of language specific-content strings to be inserted into the web page). Although Kumhyr doesn't use

multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Dependent claim 15, with dependency of claim 14, Kumhyr discloses a device to display the content and the layout string according to the layout information files, thereby presenting the content to the user (See Fig 1B, wherein a monitor with an adapter is used to display the content and layout string based on the described layout information file to present content to the user within a browser). Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Independent claim 16, Kumhyr discloses A computer-implemented method for displaying content to a user, comprising: Locating a layout information file from a plurality of information files specifying how a layout string is to be presented to the user (paragraphs 50-53, wherein the layout information for displaying the layout string representing the languages are located by a language-neutral HTML source document. The language-neutral HTML document is used to provide multiple language-specific versions of a web page. This language-neutral document is used to indicate the location of the language specific content, thereby describing the layout information of the layout strings files); Locating one of a plurality of layout strings files storing the layout string (See figure 2A & paragraphs 33 & 37, wherein a plurality of layout strings files that store content in a specific language are located. The various content representing the different languages are defined by a URL and also described by individual html source code documents they represent the layout string files used to define the different foreign languages for browser translation); and Presenting the layout string to the user according to the located layout information file (paragraphs 52 & 53, wherein the layout string is inserted into the language-neutral page represented by the layout information). Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string

files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Dependent claim 17, with dependency of claim 16, Kumhyr discloses: Locating a layout information file includes locating a layout information file specifying how content and the layout string is to be presented to the user (paragraphs 50-53, wherein the layout information for displaying the layout string representing the languages are described by a language-neutral HTML source document. The language-neutral HTML document is used to provide multiple language-specific versions of a web page. This language-neutral document is used to indicate the location of the language specific content, thereby describing the layout information of the layout strings files); Obtaining the content from a content provider (paragraph 52, wherein the content strings are received from a content database that represents the content provider); and Presenting the layout string to the user includes presenting the content and the layout string to the user according to the located layout information file (paragraphs 51-53, wherein the layout information file described by the language-neutral web page describes the display of content and layout string. A server processes a language-neutral web page document that contains server-side directives that indicate the location of language specific-content strings to be inserted into the web page).

Regarding Dependent claim 18, with dependency of claim 17, Kumhyr

discloses wherein locating one of a plurality of layout strings files includes locating the one of the plurality of layout strings files storing the layout string in a selected language (Fig 2A & paragraph 34-35, wherein a plurality of layout string files are described by the various language specific files).

Regarding Dependent claim 19, with dependency of claim 18, Kumhyr

discloses wherein locating a layout information file from a plurality of layout information files includes locating a layout information file dependent on the selected language specifying how the content is to be presented to the user (Fig 3A & 4, paragraphs 45-47, wherein the layout information file is based on the selected language to specify the display of the language-specific content).

Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Dependent claim 20, with dependency of claim 18, Kumhyr

discloses: Receiving a ranked list of languages from the user (Fig 2C, wherein a ranked or ordered list of languages are retrieved); Accessing a resource file map listing recognized combinations of layout information files and languages in which the layout strings file store the layout string (See figure 6 & paragraphs 28, 51, 53 & 59-62, wherein the directives represent a resource file map since they identify valid combinations based on a key for the layout information files and languages. In addition the content strings are retrieved using the file map or directive, the content string representing various layout string files. The resource file map stores combinations of the information file that represent the various commands to describe the layout of the string files including the identification of devices for which the string files are displayed); Identifying the selected language from the resource file map based on the ranked list of languages (paragraph 51, wherein the selected language is identified using the directive representing a map for accessing the language-specific content in a ordered list).

Regarding Dependent claim 21, with dependency of claim 20, Kumhyr

discloses wherein identifying the selected language includes identifying a highest-ranked language from the ranked list of languages such that one of the plurality of layout information files and the one of the plurality of layout strings files exist for the highest-ranked language (See fig 2C, wherein the highest-ranked language is associated by an ordered list that includes the layout string

with the information file). Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Dependent claim 22, with dependency of claim 21, Kumhyr discloses: Determining a device on which to display the content to the user (See figures 1A & 1B, wherein various devices are used to display the invention); Accessing a resource file map includes accessing a resource file map listing all combinations of layout information files, languages, and devices (paragraphs 51-54, wherein the directive or map includes associations with multiple combinations of languages and layout information); Identifying the selected language includes identifying the selected language from the resource file map based on the ranked list of languages and the device (paragraph 39, wherein the selected language and map are identified based on an ordered list of languages within the device).

Regarding Dependent claim 23, with dependency of claim 22, Kumhyr discloses wherein locating a layout information file from a plurality of information

files includes locating a default layout information file specifying how the content is to be presented to the user if the resource file map does not specify a combination including a particular layout information file and at least one of the device or one of the languages in the ranked list of languages (See fig 3A, wherein a default language-neutral file is displayed if the file map fails to specify a combination based on the ranked list of languages). Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Dependent claim 24, with dependency of claim 21, Kumhyr discloses wherein locating a layout information file from a plurality of layout information files includes locating a default layout information file specifying how the content is to be presented to the user if the resource file map does not specify a combination including a particular layout information file and one of the languages in the ranked list of languages (See fig 3A, wherein a default language-neutral file is displayed if the file map fails to specify a combination based on the ranked list of languages). Although Kumhyr doesn't use multiple

language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Dependent claim 25, with dependency of claim 20, Kumhyr discloses wherein: Accessing a resource file map includes accessing a resource file map storing information about other context-dependent data (paragraphs 51-54, wherein the resource file map represented by the directive includes storage of context-dependent data described by the content string within a database); Presenting the content and the layout string to the user includes presenting the other context-dependent data to the user according to the layout information file (paragraph 47, wherein the content and layout string within the language-specific file include additional context-dependent data described within the language-neutral file).

Regarding Dependent claim 26, with dependency of claim 17, Kumhyr discloses determining a device on which to display the content to the user

(paragraph 25, wherein multiple devices are used to display the content, therefore a device is determined based on the connection to a server).

Regarding Dependent claim 27, with dependency of claim 26, Kumhyr discloses wherein locating a layout information file includes locating the layout information file specifying how the content is to be presented to the user on the device (Figures 1A & 3A, wherein the layout information file includes the specification for displaying the content in a device).

Regarding Dependent claim 28, with dependency of claim 26, Kumhyr discloses wherein locating the one of the plurality of layout strings files further includes locating the one of the plurality of the layout strings files storing device-dependent layout strings (See fig 2A & paragraphs 34-36, wherein although Kumhyr doesn't specifically teach layout string files storing device dependent data, it is inherent that it would have to store this information to be able to display to the various devices listed in fig 1A).

Regarding Dependent claim 29, with dependency of claim 26, Kumhyr discloses wherein presenting the content and the layout string includes presenting the content and the layout string to the user on the device according to the located layout information file (paragraphs 45-49, wherein the presentation

of the content and layout string on a device includes the layout described within the information file).

Regarding Dependent claim 30, with dependency of claim 17, Kumhyr

discloses: Locating a second layout information file specifying how a second content is to be presented to the user (paragraph 45, wherein a second layout information file for specifying the content presentation is located); Locating a second of the layout strings files storing a second layout string (paragraph 35, wherein a second layout strings files described by the language specific files are located); Presenting the content and the layout string includes presenting the content, the second content, the layout string, and the second layout string to the user according to the layout information file and the second layout information file (paragraphs 45-46, wherein the content based on the language specific file is presented to the user based on the language-neutral layout file).

Regarding Independent claim 31, Kumhyr discloses content to a user,

comprising: Location software to locate a layout information file from a plurality of layout information files specifying how a layout string is to be presented to the user (paragraphs 50-53, wherein the layout information for displaying the layout string representing the languages are located by a language-neutral HTML source document. The language-neutral HTML document is used to provide multiple language-specific versions of a web page. This language-neutral

Art Unit: 2178

document is used to indicate the location of the language specific content, thereby describing the layout information of the layout strings files); Location software to locate one of a plurality of layout strings files storing the layout string (See figure 2A & paragraphs 33 & 37, wherein a plurality of layout strings files that store content in a specific language are located. The various content representing the different languages are defined by a URL and also described by individual html source code documents they represent the layout string files used to define the different foreign languages for browser translation); and Presentation software to present the layout string to the user according to the located layout information file (paragraphs 52 & 53, wherein the layout string is inserted into the language-neutral page represented by the layout information). Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Dependent claim 32, with dependency of claim 31, Kumhyr discloses: The location software to locate a layout information file includes

location software to locate a layout information file specifying how content and the layout string are to be presented to the user (paragraphs 50-53, wherein the layout information for displaying the layout string representing the languages are described by a language-neutral HTML source document. The language-neutral HTML document is used to provide multiple language-specific versions of a web page. This language-neutral document is used to indicate the location of the language specific content, thereby describing the layout information of the layout strings files); The program further comprises obtaining software to obtain the content from a content provider (paragraph 52, wherein the content strings are received from a content database that represents the content provider); The presentation software to present the layout string to the user includes presentation software to present the content and the layout string to the user according to the located layout information file (paragraphs 51-53, wherein the layout information file described by the language-neutral web page describes the display of content and layout string. A server processes a language-neutral web page document that contains server-side directives that indicate the location of language specific-content strings to be inserted into the web page).

Regarding Dependent claim 33, with dependency of claim 32, Kumhyr

discloses wherein the location software includes location software to locate the one of the plurality of layout strings files storing the layout string in a selected language (paragraphs 51-52, wherein based on an identifier content is received

from a database, the content describing a plurality of string files with layout strings in a language).

Regarding Dependent claim 34, with dependency of claim 33, Kumhyr

discloses wherein the location software includes location software to locate a layout information file from the plurality of layout information files dependent on the selected language specifying how the content is to be presented to the user (paragraphs 51-52, wherein based on an identifier content is received from a database, the content describing a plurality of string files with layout strings in a language. The identifier includes the location of the layout information file).

Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Dependent claim 35, with dependency of claim 33, Kumhyr

discloses: Reception software to receive a ranked list of languages from the user (See fig 2C, wherein a ranked list of languages are obtained from the user);

Accessing software to access a resource file map listing recognized combinations of layout information files and languages in which the layout strings file store the layout string (See figure 6 & paragraphs 28, 51, 53 & 59-62, wherein the directives represent a resource file map since they identify valid combinations based on a key for the layout information files and languages. In addition the content strings are retrieved using the file map or directive, the content string representing various layout string files. The resource file map stores combinations of the information file that represent the various commands to describe the layout of the string files including the identification of devices for which the string files are displayed); and Identification software to identify the selected language from the resource file map based on the ranked list of languages (paragraph 51, wherein the selected language is identified using the directive representing a map for accessing the language-specific content in a ordered list).

Regarding Dependent claim 36, with dependency of claim 31, Kumhyr

discloses wherein the identification software to includes identification software to identify a highest-ranked language from the ranked list of languages such that one of the plurality of layout information files and the one of the plurality of layout strings files exist for the highest-ranked language (paragraphs 39 & 59-62, See figure 2C, wherein the listed languages have an associated rank or order).

Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it

would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Dependent claim 37, with dependency of claim 36, Kumhyr discloses wherein the locating software includes location software to locate a default layout information file specifying how the content is to be presented to the user if the resource file map does not specify a combination including a particular layout information file and one of the languages in the ranked list of languages (See fig 3A, wherein a default language-neutral file is displayed if the file map fails to specify a combination based on the ranked list of languages).

Regarding Dependent claim 38, with dependency of claim 32, Kumhyr discloses: Location software to locate a second layout information file specifying how a second content is to be presented to the user (paragraph 45, wherein a second layout information file for specifying the content presentation is located); Location software to locate a second of the layout strings files storing a second layout string (paragraph 35, wherein a second layout strings files described by

the language specific files are located); The presentation software includes presentation software to present the content, the second content, the layout string, and the second layout string to the user according to the layout information file and the second layout information file (paragraphs 45-46, wherein the content based on the language specific file is presented to the user based on the language-neutral layout file).

Regarding Independent claim 39, Kumhyr discloses: Means embedded in the signal for locating a layout information file from a plurality of information files specifying how a layout string is to be presented to a user (paragraphs 50-53, wherein the layout information for displaying the layout string representing the languages are described by a language-neutral HTML source document. The language-neutral HTML document is used to provide multiple language-specific versions of a web page. This language-neutral document is used to indicate the location of the language specific content, thereby describing the layout information of the layout strings files); Means embedded in the signal for locating one of a plurality of layout strings files storing the layout string (See figure 2A & paragraphs 33 & 37, wherein a plurality of layout strings files that store content in a specific language are located. The various content representing the different languages are defined by a URL and also described by individual html source code documents they represent the layout string files used to define the different foreign languages for browser translation); Means embedded in the signal for

presenting the layout string to the user according to the located layout information file (paragraphs 52 & 53, wherein the layout string is inserted into the language-neutral page represented by the layout information). Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Dependent claim 40, with dependency of claim 39, Kumhyr discloses: The means embedded in the signal for locating a layout information file means embedded in the signal for includes locating a layout information file specifying how content and the layout string is to be presented to the user (paragraphs 50-53, wherein the layout information for displaying the layout string representing the languages are described by a language-neutral HTML source document. The language-neutral HTML document is used to provide multiple language-specific versions of a web page. This language-neutral document is used to indicate the location of the language specific content, thereby describing the layout information of the layout strings files); The article further comprises means embedded in the signal for obtaining the content from a content provider

(paragraph 52, wherein the content strings are received from a content database that represents the content provider); The means embedded in the signal for presenting the layout string to the user includes means embedded in the signal for presenting the content and the layout string to the user according to the located layout information file (paragraphs 51-53, wherein the layout information file described by the language-neutral web page describes the display of content and layout string. A server processes a language-neutral web page document that contains server-side directives that indicate the location of language specific-content strings to be inserted into the web page).

Regarding Dependent claim 41, with dependency of claim 40, Kumhyr discloses wherein the means embedded in the signal for locating one of a plurality of layout strings files includes means embedded in the signal for locating the one of the plurality of layout strings file storing the layout string in a selected language (paragraphs 51-52, wherein based on an identifier content is received from a database, the content describing a plurality of string files with layout strings in a language).

Regarding Dependent claim 42, with dependency of claim 41, Kumhyr discloses wherein the means embedded in the signal for locating a layout information file from a plurality of layout information files includes means embedded in the signal for locating a layout information file dependent on the

selected language specifying how the content is to be presented to the user (paragraphs 51-52, wherein based on an identifier content is received from a database, the content describing a plurality of string files with layout strings in a language. The identifier includes the location of the layout information file). Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Dependent claim 43, with dependency of claim 41, Kumhyr discloses: Means embedded in the signal for receiving a ranked list of languages from the user (paragraph 51, wherein the selected language is identified using the directive representing a map for accessing the language-specific content in a ordered list); Means embedded in the signal for accessing a resource file map listing recognized combinations of layout information files and languages in which the layout strings file store the layout string (See figure 6 & paragraphs 28, 51, 53 & 59-62, wherein the directives represent a resource file map since they identify valid combinations based on a key for the layout information files and languages.

In addition the content strings are retrieved using the file map or directive, the content string representing various layout string files. The resource file map stores combinations of the information file that represent the various commands to describe the layout of the string files including the identification of devices for which the string files are displayed); and Means embedded in the signal for identifying the selected language from the resource file map based on the ranked list of languages (paragraph 51, wherein the selected language is identified using the directive representing a map for accessing the language-specific content in a ordered list).

Regarding Dependent claim 44, with dependency of claim 43, Kumhyr discloses wherein the means embedded in the signal for identifying the selected language includes means embedded in the signal for identifying a highest-ranked language from the ranked list of languages such that a layout information file and the one of the plurality of layout strings files exist for the highest-ranked language (paragraphs 39' & 59-62, See figure 2C, wherein the listed languages have an associated rank or order).

Regarding Dependent claim 45, with dependency of claim 44, Kumhyr discloses wherein the means embedded in the signal for locating a layout information file includes means embedded in the signal for locating a default layout information file specifying how the content is to be presented to the user if

the resource file map does not specify a combination including a particular layout information file and one of the languages in the ranked list of languages (See fig 3A, wherein a default language-neutral file is displayed if the file map fails to specify a combination based on the ranked list of languages).

Regarding Dependent claim 46, with dependency of claim 40, Kumhyr discloses: Means embedded in the signal for locating a second layout information file specifying how a second content is to be presented to the user (paragraph 45, wherein a second layout information file for specifying the content presentation is located); Means embedded in the signal for locating a second of the layout strings files storing a second layout string (paragraph 35, wherein a second layout strings files described by the language specific files are located); The means embedded in the signal for presenting the content includes means embedded in the signal for presenting the content, the second content, the layout string, and the second layout string to the user according to the layout information file and the second layout information file (paragraphs 45-46, wherein the content based on the language specific file is presented to the user based on the language-neutral layout file).

Regarding Independent claim 47, Kumhyr discloses a computer-implemented method for using a selected context to display content to a user, comprising:
Locating a layout information file from a plurality of layout information files

specifying how the content is to be presented to the user (paragraphs 50-53, wherein the layout information for displaying the layout string representing the languages are located by a language-neutral HTML source document. The language-neutral HTML document is used to provide multiple language-specific versions of a web page. This language-neutral document is used to indicate the location of the language specific content, thereby describing the layout information of the layout strings files); Locating a layout strings file storing a layout string in the selected context (See figure 2A & paragraphs 33 & 37, wherein a plurality of layout strings files that store content in a specific language or context are located. The various content representing the different languages are defined by a URL and also described by individual html source code documents they represent the layout string files used to define the different foreign languages for browser translation); Presenting the content and the layout sting in the selected context to the user according to the located layout information file (paragraphs 52 & 53, wherein the layout string within the user selected context is inserted into the language-neutral page represented by the layout information). Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr

Art Unit: 2178

describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Independent claim 48, Kumhyr discloses: A first directory storing at least two layout strings files, each layout strings file storing a layout string in a language (See figure 2A & paragraphs 34-35, wherein a first directory stores 3 layout string files for the different languages); A second directory storing at least one layout information file for a device, the layout information file designed to be combined with one of the layout strings files and content to display the layout string and the content to a user in a selected language on the device (See figure 3A & paragraphs 45-47, wherein a second directory representing the layout information file is described); A resource file map identifying valid combinations of layout information files in the third directory and languages in which the layout strings files store layout strings for the device (See figure 6 & paragraphs 59-62, wherein the directives represent a resource file map since they identify valid combinations based on a key for the layout information files and languages); A third directory storing at least one alternative layout information file for the device, the alternative layout information file designated to be combined with one of the layout strings files and the content to display the layout string and the content to the user in the selected language on the device (See figure 1A & paragraph 25, wherein the invention is displayed on various devices); Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to

one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Dependent claim 51, with dependency of claim 48, Kumhyr discloses: at least one alternative layout information file includes a language-dependent layout information file for the device, the language-dependent layout information file designed to be combined with one of the layout strings files and the content to display the layout string and the content to the user in the selected language on the device (paragraph 51, wherein it is inherent that the file structure includes a third directory for representing an alternative layout information file it is a matter of design choice since the layout file is already described by the language-neutral page); The resource file map further identifies valid combinations of layout information files in the third directory and languages in which the layout strings files store layout strings for the device (paragraphs 58-62, wherein the file map identifies valid combinations of layout information using a key). Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral

documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices.

Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Dependent claim 52, with dependency of claim 48, Kumhyr discloses wherein the resource file map further identifies other context-dependent data (paragraphs 58-62, wherein the file map identifies valid combinations of layout information including other context-dependent data such as the values used to describe the content strings by using a key)

Regarding Independent claim 53, Kumhyr discloses an apparatus for presenting content to a user, comprising: A file storing a plurality of layout strings sub-files and a plurality of layout information sub-files to describe how content and a layout string are displayed (See figures 2A & 3B, paragraphs 34-35 & 48-49, wherein several layout string files and a layout information sub-files are stored within the server); A resource file map to store at least two combinations of the layout information sub-file and languages in which the layout strings sub-files store the layout strings (paragraphs 58-62, wherein the file map stores valid combinations of layout sub-file information and languages by using a key); A computer to store the file and the resource file map (paragraph 28, wherein

Figure 1B discloses a diagram showing the application of the invention in a typical computer architecture that contains random access memory for storage of the file and the resource file map); A ranked list of languages (paragraphs 39 & 59-62, See figure 2C, wherein the listed languages have an associated rank or order); A selector to select one of the plurality of layout information sub-files and one layout strings sub-file based on the ranked list of languages and the resource file map(See figures 1B, 2C & paragraph 39, wherein a mouse is used for the selector to select the layout information sub-file with the language in the GUI). Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Independent claim 54, Kumhyr discloses: a first directory storing at least two layout strings files, each layout strings file storing a layout string in a language (fig 2A & paragraphs 34-36, wherein at least two layout string files are stored in a directory. Each of the string files store layout string in a language); A second directory storing at least one layout information file for a device, the

layout information file designed to be combined with one of the layout strings files and content to display the layout string and the content to a user in a selected language on the device (See figure 1A & paragraph 25, wherein the invention is displayed on various devices); A Third directory storing at least one layout information file for a second device, the layout information file designed to be combined with one of the layout strings files and the content to display the layout string and the content to the user in the selected language on the second device (See figure 1A & paragraph 25, wherein the invention is displayed on various devices); A resource file map identifying valid combinations of layout information files and language which the layout strings files store layout strings for the device (paragraphs 58-62, wherein the file map identifies valid combinations of layout information using a key). Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Regarding Dependent claim 55, with dependency of claim 54, Kumhyr
discloses wherein the resource file map further identifies valid combinations of

layout information files in the third directory and languages in which the layout strings files store layout strings for the second device (paragraphs 58-62, wherein the file map identifies valid combinations of layout information using a key). Although Kumhyr doesn't use multiple language-neutral HTML documents it would have been obvious to one of ordinary skill in the art to modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

It is noted that any citation [[s]] to specific, pages, columns, lines, or figures in the prior art references and any interpretation of the references should not be considered to be limiting in any way. A reference is relevant for all it contains and may be relied upon for all that it would have reasonably suggested to one having ordinary skill in the art. [[See, MPEP 2123]]

Response to Arguments

9. Applicant's arguments filed March 13, 2006 have been fully considered but are moot in view of the new ground of rejection. However since the same reference is used but different rejection type in light of the amendment the arguments are addressed below. Applicant argues:

Kumhyr does not teach the plurality of layout strings files as claimed (page 20, paragraphs 2-4).

Art Unit: 2178

However the examiner respectfully disagrees. The specification defines layout string on page 3 line 31-32 as "the layout strings file stores content in a specific language". Using the broadest reasonable interpretation according to the claims and definition in the specification for layout strings, Kumhyr in fig 2A and paragraphs 34-37 teaches multiple string files which represent different web pages describing content in different languages. Applicant argues:

Kumhyr does not teach more than one language-neutral source file for a particular content. Kumhyr does not teach or suggest combining information from more than one gadget, or alternative formats depending on the display (pg 20, paragraph 5).

Indeed, Kumhyr does not discuss the possibility of displaying content on any device other than a standard display, and so Kumhyr does not teach a formatting of content other than a standard format (pg 23, paragraphs 3 & 4).

However the examiner respectfully disagrees. Kumhyr suggest the use of more than one language-neutral source file, because the invention is implemented with the distributed data processing system of fig 1A that shows the use of Multiple Devices. Although Kumhyr doesn't explicitly teach the use of multiple language-neutral HTML documents it is an obvious variant since one of ordinary skill in the art would have modify the language neutral-HTML document to include multiple language neutral documents to describe the layout of the string files. The motivation for doing so would have been to describe the layout of string files for multiple devices. Although Fig 1A shows prior art that includes multiple devices, Kumhyr describes that the invention is

Art Unit: 2178

implemented in the typical distributed data processing system (paragraphs 12 & 25).

Applicant argues in claim 8:

Kumhyr is not teaching or suggesting anything to do with a language string file, but instead is clarifying that in different contexts, the word "language" can represent different concepts (pg 24, paragraph 1).

However the examiner respectfully disagrees. The language string file is described in fig 2A and paragraphs 34-37, wherein the claim describes each layout string file (which is represented by the different web page in a different language) includes a layout string (is the content described in a particular language) in one language. Applicant argues:

Indeed, given that images can be language-neutral, and given that Kumhyr does not teach or suggest how language-specific images are identified and stored, the applicant believes that Kumhyr, in fact does not teach retrieval and generation of language-specific images.

However the examiner respectfully disagrees. Language-specific images are part of the content described in the language specific pages (paragraphs 34-37). Content for web pages as known in the art includes "The text and pictures that make up a website..." has defined in google. Therefore they include language-specific images. If the applicant disagrees with the following comments but is willing to move the application forward via amendment to the claims please contact the examiner to schedule an interview.

Conclusion

Other Prior Art Cited

10. The prior art made of record and not relied upon is considered pertinent to applicant's disclosure.

- Berstis (U.S. 6,901,367) discloses "Front End Translation Mechanism For Received Communication"

Art Unit: 2178

- Siefert (U.S. 5,778,380) discloses "Intelligent Resource Transformation Engine For Translating Files"
- Bernth (U.S. 6,285,978) discloses "System And Method For Estimating Accuracy Of An Automatic Natural Language Translation"
- Spector (U.S. Pub 2002/0123879) discloses "Translation System & Method"
- NPL—Systran Enterprise Products page, Systran, 2004 pgs 1-3
- Philip (U.S. Pub 2005/0055630) discloses "Seamless Translation System"

11. Applicant's amendment necessitated the new ground(s) of rejection presented in this Office action. Accordingly, **THIS ACTION IS MADE FINAL**. See MPEP § 706.07(a). Applicant is reminded of the extension of time policy as set forth in 37 CFR 1.136(a).

A shortened statutory period for reply to this final action is set to expire **THREE MONTHS** from the mailing date of this action. In the event a first reply is filed within **TWO MONTHS** of the mailing date of this final action and the advisory action is not mailed until after the end of the **THREE-MONTH** shortened statutory period, then the shortened statutory period will expire on the date the advisory action is mailed, and any extension fee pursuant to 37 CFR 1.136(a) will be calculated from the mailing date of the advisory action. In no event, however, will the statutory period for reply expire later than **SIX MONTHS** from the date of this final action.

Art Unit: 2178

Any inquiry concerning this communication or earlier communications from the examiner should be directed to Manglesh M. Patel whose telephone number is (571) 272-5937. The examiner can normally be reached on M,F 8:30-6:00 T,TH 8:30-3:00 Wed 8:30-7:00.

If attempts to reach the examiner by telephone are unsuccessful, the examiner's supervisor, Stephen S. Hong can be reached on (571)272-4124. The fax phone number for the organization where this application or proceeding is assigned is 571-273-8300.

Information regarding the status of an application may be obtained from the Patent Application Information Retrieval (PAIR) system. Status information for published applications may be obtained from either Private PAIR or Public PAIR. Status information for unpublished applications is available through Private PAIR only. For more information about the PAIR system, see <http://pair-direct.uspto.gov>. Should you have questions on access to the Private PAIR system, contact the Electronic Business Center (EBC) at 866-217-9197 (toll-free).

Manglesh M. Patel
Patent Examiner
May 23, 2006


CESAR PAULA
PRIMARY EXAMINER